

# DANSA KVAD 3

## **Träff 3**

Tisdag 1 mars 2016

### Skandinaviska kväden

Samlingsverket Sveriges medeltida  
ballader

Hemuppgiften: Hur går det?

Omkväde eller upprepning

***Kvaddans: Vänner och fränder***

Sagan om harpans kraft –

***Kvaddans: De två systrarna***

Kvädet om Ebbe Skammelsson –  
på danska och på svenska

***Kvaddans: Ebbe Skammelsson***

***Kvaddans: dens som lärt sig***

***Kvaddanser: alla tidigare kväden***

## **& Vänner och fränder:**

#4440: (a;Mi /Mi MiMi /La  
LaLa /Mi FaSo /Fa a;Fa  
/MiMi MiMi /ReRe ReDi /LA  
DiMi /Re; DiRe /Mi i /Fa a;  
/MiRe ReDi /Mi i; /MiMi  
SiLa /Tildo TiLa /SillLa  
Tido /La)×19

'1 /Vänner och /fränder de /lade  
om /råd ; /huru de sku' /gifta  
bort sin /fränka i /år ; Uti  
/ro/sen ; /lade om /råd ; /huru  
de sku' /gifta bort sin /frä2nka i  
/år.

'2 "Dig vill vi giva en (:  
konungsson till man ; som  
haver mera guld än rike Roland  
haver land.) (×; **Uti rosen** ;) (:  
konungsson till man ; som  
haver mera guld än rike Roland  
haver land.)"

'3 Om lördan och söndan budet  
utgick ; om måndan och tisdan  
skull skådas vad hon fick. ....

'4 Om onsdan och torsdan  
blandades vin ; om fredan och  
lördan dracks hederdagen in.  
.....

'5 De drucko i dagar de drucko  
i två ;  
men inte ville bruden åt  
sängarne gå. ....

'6 De drucko i dagar de drucko  
i tre ; men inte ville bruden åt  
sängarne se. ....

'7 Då kom där in en liten  
sjödräng ; och han var allt  
klädd uti blå kjortelen. ....

'8 Han ställde sig vid bordet  
och talade så ; "Jag ser endast  
masterna som där gå. ....

'9 Jag ser endast masterna  
bruna och blå ; och själve rike  
Roland han står däruppå."  
.....

'10 Och alla läto de de orden  
fara ; men jungfrun hon tog de  
orden till vara. ....

'11 Så lyster det jungfrun åt  
högan loftet gå ; så springer  
hon den vägen mot  
sjöastranden låg. ....

'12 Hon sprang uppå stenar,  
hon sprang uppå tå ; men  
aktade sig väl för böljorna de  
blå. ....

'13 Så togo de henne i skeppet  
in ; och bjöd henne att dricka  
båd mjöd och vin. ....

'14 "Gud nådade mig för  
barnena de små ; jag stängde  
igen dörren och gick därifrån."  
.....

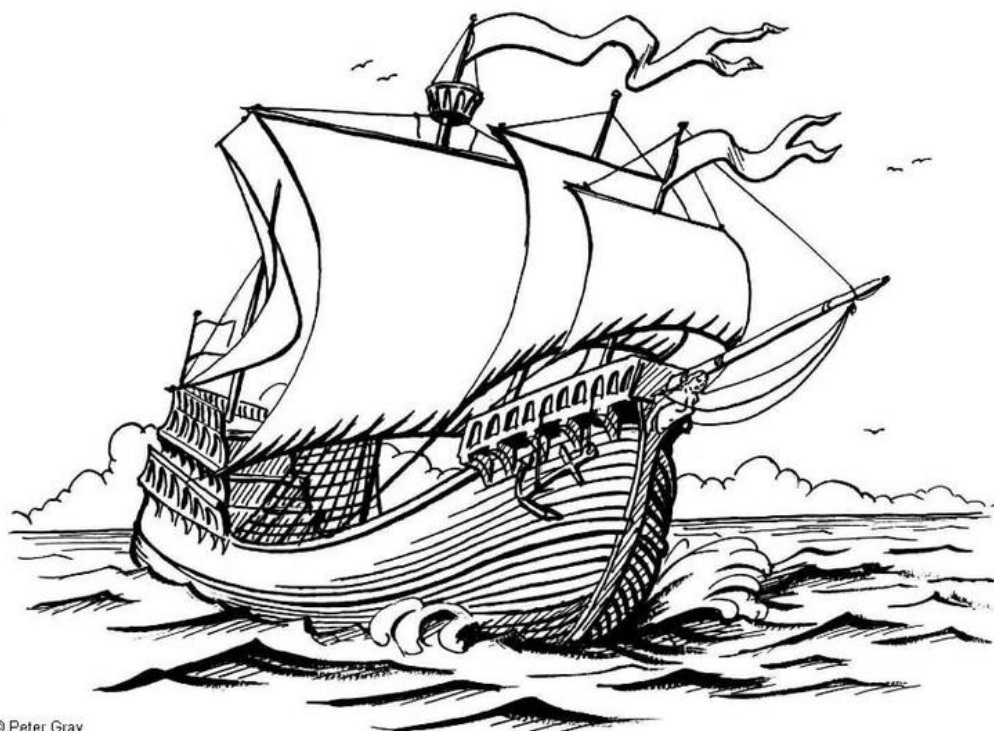
'15 "Jag ser, jag ser på dina vita  
fingrar små ; att vigningsring ej  
suttit på dem förrän igår. ....

'16 Jag ser, jag ser på ditt  
guldgula hår ; att brudekrans ej  
suttit på det förrän igår. ....

'17 Jag ser jag ser på dina  
snövita bröst ; att de ej hava  
varit någon småbarntröst." .....

'18 Och jungfrun hon sätter sig  
vid rike Rolands sida ; hon  
känner sig varken sorgsen eller  
kvida. ....

'19 Och jungfrun hon lägger sig  
på rike Rolands arm ; hon  
vaknar ej förrän i  
sjukonungaland. ....



## & Ebbe Skammelsson:

< Svensk version upptecknad i Västergötland. Färöisk version, med andra verser, sjungs på danska. Taktslagen (stegen) inlagda kvadtexten med taktstreck / .>

(#4484. (# Sveda: <3,0:3>  
/La La mi /so so mi /fa lmi  
i /do o; mi /mi (ire mi)? (i  
re) /Ti i re (/do o o  
/o)? (/re e e /do) o; Ti) x  
/La La So /do o re /mi fa a  
/mi i re /do do Ti /La a a  
/a)?

(#Feroa: <:23> / 2x LaLami  
sosomi famii doo; mi miiremi  
TiTire (do '1 o; '2  
oo;; Ti)? (re '1 do; '2  
doo;; Ti) LaLaSo doree mifaa  
miire dodoTi La a)

) x47

'1 /Skammel han /bodde på  
/Ti2d/ö ; han /var både /rik och  
/kå/t ; så /karske /ätte han  
/söner /fem ; de /två gick  
/världen e/mo/t (x.; **För/ty**  
**träder /Ebbe /Skammel/sson**  
**så /mången vill /sti/g.)**

'2 /Tre de /äre /dö2/de ; och /två  
de /leva /ä/n ; Det /vill jag för  
/sanning /sä2/ga ; de /äre två  
/raska hov/mä/n .....

'3 (&D: /Det var /Ebbe  
/Skammel/sson ; ) han /låter  
/sadla sine /häs/tar ; "/Jag vill  
/rida in /under /ö ; jung/fru  
Lu/cie vill jag /gäs/ta .....

'4 &D ; han /rider i /jungfruns  
/gå/rd ; /ute står /jungfru /Lucie  
/lilla ; var /svept i /sobel och  
/må/rd .....

'5 "I /stående /här, jung/fru  
Lu/cie ; äre /svept i  
/sobel/ski/nn ; /Vilja I /låna mig  
/hus i /natt ; och /bliva  
aller/kärasten /mi/n?" .....

'6 "Väl /skolen /I få /hus i /natt  
; och /foder till /edra /häs/tar ;  
/men det /står min /moder /till ;  
att /svara /sådane /gäs/ter" .....

'7 "I /gångne /eder i /stuvan /in ;  
och /rådes med /moder /mi/n ;  
så /länge jag /går i /stenstu/van  
; och /blandar /mjöd och /vi/n"  
.....

'8 "I /sitja /här, jung/fruens  
/moder ; äre /svept i  
/sobel/ski/nn ; /Viljen I /mig  
jungfru /Lucie /giva ; /till  
aller/kärasten /mi/n?" .....

'9 /Det var jung/fruens  
/mo2/der ; månde /såleds /till  
att /sva/ra ; "/Eder /giver jag  
/min kära /dotter ; om /hon  
eljest /eder be/ha/gar ; .....

'10 "/Hören /I2 /liten Lu/cie ;  
/viljen I /efter mig /bi/da ; så  
/länge jag /tjänar i /konungens  
/gård ; och /lärer mig /dusten  
/stri/da?" .....

'11 "/Eder /bider jag i /vi2n/trar  
; och /så i /vintrar /två/ ; och  
/eder /bider jag /så lång en /tid ;  
som /I mig /läggje o/ppå/" .....

'12 /Ebbe han /tjänar i  
/konungens /gård ; /både för  
/gull och /ä/ra ; /Hemma går  
/Peder hans /bro2/der ;  
bort/lockar hans /hjärtans /kä/ra  
.....

'13 /Det var /Peder  
/Skammel/sson ; han /axlar  
/skarlakans/skinn/ ; så /går han  
/i fru/stu2/van ; för /liten /Lucie  
/in/ .....

'14 "I /sitja /här, jungfru /Lucie  
/lilla ; och /syn på min /broders  
/klä/der ; /Ebbe han /tjänar i  
/konungens /gård ; han /eder  
båd /spottar och /hä/dar" .....

'15 "Så /grant då /tjänar jag  
/E2/bbe ; och /Ebbe /tjänar  
grant /mi/g ; /aldrig /spottar han  
/någon stolts /jungfru ; fast  
/mindre /gör han det /mi/g" .....

'16 "Så /hören /nu, jungfru  
/Lucie /lilla ; om /I bliva /min  
fäste/mö/ ; så visst /hjälpe /mig  
den alls/mäktige /Gud ; att  
/Ebbe, min /broder, är /dö/d"  
.....

'17 "/Är det /sant, I /säga för  
/mig ; att /Ebbe, eder /broder,  
är /dö/d ; så /hjälpe /mig den  
/evige /Gud, jag /blive eder  
/fäste/mö/" .....

'18 De /brygga /och de /ba/ka ;  
de /laga till /bröllop i  
/lön/dom ; /Ebbe, som /tjänar  
på /kongens /gård ; gås /sådant  
allt /före i /drömm/om .....

'19 /Ebbe han /drömde en  
/dröm om /natt ; i /sängen /där  
han /lå/g ; Om /morgon /när  
han /vakna/de ; han /sade sin  
stall/broder dä/rå/ .....

'20 "Jag /drömde /att min  
/kappa /röd ; att /hon var  
/bliven /blå/ ; Jag /drömde /ock  
att min /goda /häst ; var /lupen  
/mig i/frå/" .....

'21 Då /svarade /honom hans  
/stalle/broder ; var /klädd i  
/skarlakan /rö/d ; "Där /är en  
/annor /unger/sven ; som  
/lockar din /fäste/mö/" .....

'22 /Ebbe /kläder sin /kläder /på  
; och /axlar /kappan /si/n ; /så  
går /han i /högan /sal ; för /sin  
nådig /konung /i/n .....

'23 "Min /nådig /konung, I  
/given mig /lov ; /hem till mitt  
/fädernes/la/nd ; Jag /haver  
/sport min /faders /död ; och  
mitt /gods i /annans /ha/nd" .....

'24 "/O2r/lov så /skall du /få ;  
att /resa /hem i ditt /la/nd ; /Vill  
du /räcka mig /handen /din ; att  
/du skall /komma i/ge/n" .....

'25 /Ebbe tog /orlov av /hären  
/sin ; och /reste /hem i sin  
/lan/d ; och /så for /han till  
/Ti2d/ön, det /snarast /som han  
/kan/ .....

'26 /Vid det /Ebbe  
/Skammel/sson ; /kom i sin  
/faders /gå/rd ; /Ute står /bägge  
hans /sy2s/trar ; som /vore väl  
/svept i /må/rd .....

'27 "Här /stån I, /mina  
/sy2s/trar ; I /ären väl /svepta i  
/må/rd ; Vad/an är /detta  
/myckna /folk ; som /här är  
/samlat i /gå/rd?" .....

'28 /Svarade /då den /y2ngs/ta ;  
/runne henne /tårar på /kin/d ;  
"/Det är /Peder vår /bro2/der ;  
dricker /bröllop med /fästemo  
/din/" .....

'29 Den /ena /gav han /gullkors  
på /bröst ; den /andra  
gull/ringen /rö/d ; "/Den har jag  
/tjänat i /kongens /gård ; och  
/aktat min /fäste/mö/" .....

'30 /Ebbe /kastar sin /häst  
om/kring ; han /ville då /dädan  
/ri/da ; /Efter /lupe hans /systrar  
/två ; de /bjöde honom /hemma  
/bli/va .....

'31 Hans /moder /fick i /betslet  
och /höllt ; och /bad honom  
/hemma /bli/va ; Det /ångrade  
/henne mång /tusen /gång ; att  
/icke lät /honom /ri/da .....

'32 /Ebbe han /gångar i /stuvan  
/in ; och /hälsar på /alla  
/bän/kar ; Hans /broder /fick  
honom /sölvkar i /hand ; bad  
/honom för /bruden /skän/ka  
.....

'33 /Ebbe /skänkte den /långa  
/dag ; /både /mjöd och /vin/ ;  
/Varje /gång han på /bruden  
/såg ; /runne honom /tårar på  
/kin/d .....

'34 Det /lider så /fast åt  
/afto/nen ; att /bruden skulle /gå  
till /sä/nge ; /Ebbe och /liten  
/Lu2/cie ; de /gjorde sitt /tal så  
/lä/nge .....

'35 Den /mälde /Ebbe  
/Skammel/sson ; leder /bruden  
/opp för lofts /bro/ ; "/Minnes  
/I2 /liten Lu/cie ; I /lovaden  
/mig eder /tro/?" .....

'36 "/All den /tro jag /lovade  
/eder ; den /gav jag åt /eder  
/bro/der ; I /alla de /dagar jag  
/leva /må ; vill jag /för eder  
/vara vår /mo/der" .....

'37 "Jag /fäste /eder /ej till  
/moder ; ej /heller /till min  
/svä/ra ; /utan att /vara min  
/fäste/mö ; och /så min  
/hjärtans /kä/ra" .....

'38 &D ; /han sitt /svärd  
ut/dro/g ; /Det var /liten  
/Lu2/cie ; hon /under hans  
/fötter /do/g .....

'39 &D ; han /springer i /stuvan  
/in/ ; Han /var så /vred i  
/hu2/gen ; och /draget /svärd  
under /skinn/ .....

'40 "/Nu har jag /följt din /brud  
i /säng ; att /hon skall /intet  
/drö/mma ; och /veta /skall du,  
min /bro2/der ; jag /skall dig  
/intet /glö/mma" .....

'41 /Det var /Peder, hans  
/bro2/der ; han /svarade /honom  
så /brå/tt ; "Så /gärna /vill jag  
dig /u2nna ; att /sova när  
/bruden i /na/tt" .....

'42 &D ; tog /till sin /brune  
/bran/d ; och /det var /Peder,  
hans /bro2/der ; som /dödde  
/för hans /han/d .....

'43 Hans /fader /fick sitt  
/bane/sår ; hans /moder /miste  
sin /han/d ; För/ty träder /Ebbe  
/Skammel/sson ; så /mången  
vill /stig över /lan/d .....

'44 &D ; han /springer /på sin  
/häs/t ; Nu /måste /han åt  
/skogen /rymma ; och /skogen  
/skyles honom /bäs/t .....

'45 &D ; han gick /sedan till  
/smidje/by/ ; där /låter han /slå  
sig /ringar av /järn ; och /alla  
/vore de /ny/ .....

'46 &D ; låter /järnslå både  
/händer och /län/der ; så /vill  
han /pelagrim/resor /gå ; och  
för/sona /sina /syn/der .....

'47: &D ; han /låte järn/slå sina  
/hän/der ; Där /sutte /de så  
/långan /tid ; till /dess de /själv  
sprunge /sön/der .....

## & De två systrarna:

< Svensk version från södra Finland .>

#4454: <2,4:2> (;So /do  
dore /mi fare /do Ti /do;  
dore /mi fa /so remi /fa  
lmi /i; so /so soso /la  
lalso /falmi falre /dolTi;  
LaSo /do re /fami redo /Ti  
ldo /o;)×15

'1 Där /bodde en /bonde vid  
/sjöa/strand (×:; blåser /kallt  
kallt /väder över /sjö2/n ;) och  
/tvenne /döttra2r /ha2de2 /ha2n  
(×:; blåser /kallt kallt /väder  
över /sjö2/n.)

'2 Den ena var ljus som den  
klaraste sol ..... den andra var  
svart som den svartaste jord .....

'3 Vi tvätta oss bägge i vattnet  
nu ..... så varder jag väl så viter  
som du .....

'4 Och tvättar du dig både  
nätter och dag ..... så aldrig du  
varder så viter som jag .....

'5 Och som de nu stodo vid  
sjöastrand ..... så stötte den  
svarta sin syster av sand .....

'6 Och kära min syster du  
hjulpe mig i land ..... och dig  
vill jag giva min lille fästeman  
.....

'7 Din fästeman honom får jag  
ändå ..... men aldrig skall du  
mer på gröna jorden gå .....

'8 Det bodde en speleman vid  
den strand ..... han såg i vattnet  
vad liket det sam .....

'9 Spelmannen henne till  
stranden bar ..... och gjorde av  
henne en harpa så rar .....

'10 Spelmannen tog hennes  
gullgula hår ..... så gjorde han  
harpo strängar på .....

'11 Spelmannen tog hennes  
fingrar små ..... så gjorde han  
harpon tapplor på .....

'12 Spelmannen tog hennes  
snövita bröst ..... den harpan  
månd klinga med ljuvelig röst  
.....

'13 Så bar han den harpan till  
bröllopgård ..... där bruden  
hon dansar med gulleband i hår  
.....

'14 Trenne slag uppå harpan  
rann' ..... Den bruden har tagit  
min lille fästeman! .....

'15 Om söndagen satt hon i  
brudstol röd ..... om måndan  
hon brändes i aska och glöd .....